

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 675 7743

Señora Directora
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-079356- -00003-0000

Fecha: 2010-11-09 16:46:15 Dep. 2020 DIR.NUEVAS
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONAL
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 26

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 10.079.356
Asunto : Solicitud de patente para **EJE A PARTIR DE UN TUBO SIN COSTURA PARA VEHICULOS DE FERROCARRIL, Y UN PROCESO PARA LA FABRICACION DE UN EJE A PARTIR DE UN TUBO DE ACERO SIN COSTURA PARA VEHICULOS DE FERROCARRIL**
Solicitante : **V&M DO BRASIL S.A.**
Clase : B21J 005/006, B21K 001/006, B60B 035/008, C21D 001/002
Fecha de Solicitud : 30 de junio de 2010

CONTESTACION OFICIO No. 8960

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **V&M DO BRASIL S.A.**, doy contestación dentro de la prorroga solicitada al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **8960** notificado por fijación en lista el 16 de julio de 2010, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. (1) Un documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los (2) dos inventores en favor de la sociedad **V&M DO BRASIL S.A.**

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

1.2. Poder otorgado por la sociedad **V&M DO BRASIL S.A.**, junto con el respectivo documento que acredita la existencia y representación legal de la compañía.

Se presenta este documento en fotocopia auténtica del original, el cual fue debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

CÀVELIER
ABOGADOS

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Directora,

Luiz Clemencia De Paéz
LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555

COLO-17715-841-001-5
SDC\SCT\ID-181533\WPC17715
No. M-2010-181533\SDC

Notaría Sexta

6

DEL CIRCULO DE BOGOTA, D.C.

COPIA NUMERO 2

DE LA ESCRITURA NUMERO: 5858
FECHA: 05/Noviembre/2010

ACTO O CONTRATO:
PODER ESPECIAL
OTORGANTES:
V Y M DO BRASIL S.A.
EDNA DARMELLY SARMIENTO CHARRY



CERTIFICADO SC 3980-1
PRESTACION DEL
SERVICIO PUBLICO
NOTARIAL
ISO 9001:2000
NTC-ISO 9001:2000



AMPARO QUINTERO ARTURO

NOTARIA SEXTA

CARRERA 9 No. 69-31 - PBX: 317 01 00 - FAX: 314 56 41
Correo Electrónico: notaria6debgta@etb.net.co

126



ESCRITURA PUBLICA NUMERO 5858 -----
No. CINCO MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA Y OCHO
DE FECHA: NOVIEMBRE CINCO (5) -----
DEL AÑO DOS MIL DIEZ (2.010) -----
OTORGADA EN LA NOTARIA SEXTA (6ª.) DEL
CÍRCULO NOTARIAL DE BOGOTÁ, D.C. -----

ACTO: PODER -----

PODERDANTE: CAVELIER ABOGADOS

Nit. 860.041.367-3

APODERADOS: -----

LUZ CLEMENCIA DE PAEZ

C.C. 35.456.344

NIDIA OSORIO LOPEZ

C.C. 39.787.682

OSCAR FERNANDO CORREA BARBOSA

C.C. 79.524.634

EDNA DARMELY SARMIENTO CHARRY

C.C. 52.006.265

JORGE CHAVARRO ARISTIZABAL

C.C. 16.209.380

En la ciudad de Bogotá, Distrito Capital, República de Colombia, ante mí AMPARO
QUINTERO ARTURO / Notaria(o) Sexta(o) (6) ----- de este Círculo
Notarial, se otorgó la escritura pública que se consigna en los siguientes
términos: -----

Compareció: con minuta escrita la señora **ADRIANA ZAPATA GIRALDO**, mayor
de edad, vecina de esta ciudad, casada, identificada con la cédula de ciudadanía
No. 51.680.061 de Bogotá, y dijo: -----

----- **ESTIPULACIONES** -----

PRIMERA: Que obra en su calidad de Representante Legal de la sociedad
denominada **CAVELIER ABOGADOS** domiciliada en la Carrera 4 No. 72-35,
Bogotá, Colombia. -----

SEGUNDA: Que **V&M DO BRASIL S.A.**, sociedad constituida y existente bajo las
leyes de Brasil, domiciliada en Avenida Olinto Meireles, 65, Barreiro, 30640-010,
Belo Horizonte, MG, Brasil, designó a **CAVELIER ABOGADOS** como su
representante para la Propiedad Industrial en Colombia con facultades de
nombrar apoderados tal como consta en la copia auténtica del documento de
representación que se protocoliza. -----

TERCERA: Que en su carácter de representante legal de **CAVELIER
ABOGADOS**, y en desarrollo de la facultad otorgada por **V&M DO BRASIL S.A.**,
confiere poder a los abogados **LUZ CLEMENCIA DE PAEZ**, T.P.A. No. 23.555,



identificada con cédula de ciudadanía número **35.456.344** de Usaquen, **NIDIA OSORIO LOPEZ**, T.P.A. No.73.366, identificada con cédula de ciudadanía número **39.787.682** de Bogotá, **OSCAR FERNANDO CORREA BARBOSA**, T.P.A. No. 71.027 identificado con cédula de ciudadanía número **79.524.634** de Bogotá, **EDNA DARMELY SARMIENTO CHARRY**, T.P.A. 65.794 identificada con cédula de ciudadanía número **52.006.265** de Bogotá y **JORGE CHAVARRO ARISTIZABAL**, T.P.A. No. 40.119, identificado con cédula de ciudadanía número **16.209.380** de Cartago (Valle), mayores de edad, vecinos de Bogotá, para que representen a la sociedad a cuyo nombre actúa, ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, incluyendo las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: -----

a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, trazado de circuitos integrados, secretos industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, variedades vegetales, denominaciones de origen e indicaciones de procedencia, su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos -----

b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones, cancelación administrativa o judicial, nulidad, medidas cautelares, acción por infracción, concesión de licencias, la protección de secretos industriales y de nombres de dominio junto con su administración y pago; acciones populares, de tutela y de cumplimiento; y en general los procesos civiles, penales, administrativos o contencioso administrativos, de conciliación, arbitramento, tutela relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. -----

CUARTO: Que los apoderados designados están facultados en todos los asuntos arriba determinados para sustituir este mandato, transigir, conciliar, arbitrar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y ratificar los actos de agentes oficiosos. -----

QUINTO: Que protocoliza con la presente escritura, un certificado expedido por la Cámara de Comercio de Bogotá, que acredita la constitución y personería de la sociedad **CAVELIER ABOGADOS**, igualmente protocoliza copia autenticada del



01



* 9 7 9 5 4 4 6 5 *

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

15 DE OCTUBRE DE 2010

HORA 11:12:51

R029632970

PAGINA: 1 de 3

* * * * *

CERTIFICADO DE EXISTENCIA Y REPRESENTACION LEGAL O INSCRIPCION DE DOCUMENTOS

CERTIFICA:

NOMBRE : CAVELIER ABOGADOS
N.I.T. : 860041367-3
DOMICILIO : BOGOTA D.C.

CERTIFICA:

NO: 00820237

CERTIFICA:

CONSTITUCION : QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0006233 DE NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C. DEL 10 DE SEPTIEMBRE DE 1974 , INSCRITA EL 26 DE SEPTIEMBRE DE 1974 BAJO EL NUMERO 00021234 DEL LIBRO IX, SE CONSTITUYO LA SOCIEDAD CIVIL DENOMINADA: CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER.

CERTIFICA :

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0001000 DE NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C. DEL 10 DE MARZO DE 1983 , INSCRITA EL 5 DE ABRIL DE 1983 BAJO EL NUMERO 00130769 DEL LIBRO IX, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NOMBRE DE : CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER. POR EL DE : CAVELIER ABOGADOS

CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NUMERO 1.000 OTORGADA EN LA NOTARIA 6A. DE BOGOTA EL 10 DE MARZO DE 1.983, INSCRITA EN ESTA CAMARA DE COMERCIO EL 5 DE ABRIL DE 1.983 BAJO EL NUMERO 130769 DEL LIBRO IX, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NOMBRE DE: CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER, POR EL DE: CAVELIER ABOGADOS, E INTRODUJO OTRAS REFORMAS.

CERTIFICA:

CERTIFICA

QUE POR E.P.NO. 2.034 DE LA NOTARIA 6 DE SANTA FE DE BOGOTA DEL 18 DE ABRIL DE 1.995, INSCRITA EL 27 DE ABRIL DE 1.995 BAJO EL NO. 5.937 DEL LIBRO XIII, LA SOCIEDAD TRASLADO SU DOMICILIO DE LA CIUDAD DE SANTA FE DE BOGOTA D.C. AL MUNICIPIO DE TABIO (CUNDINAMARCA).--.

CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 7710 DE LA NOTARIA SEXTA DE BOGOTA DEL 10 DE OCTUBRE DE 1984, INSCRITA EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1984 BAJO EL NO. 1559 DEL LIBRO XIII, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NATURALEZA JURIDICA DE SOCIEDAD COMERCIAL A SOCIEDAD CIVIL.

CERTIFICA:

REFORMAS:

ESCRITURAS NO.	FECHA	NOTARIA	INSCRIPCION
842	10-V-1.977	18. BTA.	27-V-1.977-NO. 46.204
3.430	1-VII-1.980	6A. BTA.	3-IX-1.980-NO. 89.982
4.844	10-IX-1.980	6A. BTA.	8-X-1.980-NO. 100.000
432	10-II-1.983	6A. BTA.	1-III-1.983-NO. 100.000

COMO NOTARIA SEXTA DE BOGOTA
D.C. HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA CONCORDA
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

05 NOV. 2010

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA



IMPRESO EN BOGOTA D.C. EL 15 DE OCTUBRE DE 2010

7.710	10-X-1.984	6A. BTA.	15-XI-1.984-NO.	1.559
7.305	21-X-1.985	6A. BTA.	18-XI-1.985-NO.	1.906
2.567	29-IV-1.987	6A. BTA.	7-V- 1.987-NO.	2.386
4.278	3-VII-1.987	6A. BTA.	23-VII-1987 NO.	215.652
2.657	25- IV-1.988	6A. BTA.	19- V -1988-NO.	2,740
9.033	21-XII-1.990	6A. BTA.	10- I - 1991-NO.	3.786
25	3- I -1.991	6A. BTA.	10- I - 1991-NO.	3.787
1.608	8-III-1.991	6A. BTA.	14-III- 1991-NO.	3.841
2.155	2-IV- 1.991	6A. BTA.	8-IV - 1991-NO.	3.862
797	7-II -1.991	6A. BTA.	7- V -1991-NO.	3.882
1.739	14-III-1.991	6A. BTA.	7- V -1991-NO.	3.881
5.886	21-VIII-1.991	6A. BTA	27-VIII-1991 NO.	4.019
8.596	4-XII -1.991	6A. BTA	16-III -1992 NO.	4.430
1.494	10-III -1.992	6A. BTA.	19-III -1992 NO.	4.436
4.205	8 -VII -1.992	6A. BTA.	15-VII -1992 NO.	4.554
8.829	16-XII -1.992	6A. BTA.	24-XII -1992 NO.	4.819
12	5-I -1.993	6 STAFE BTA	13-I -1993 NO.	4.850
4.877	29-VI -1.993	6 STAFE BTA	7-VII -1993 NO.	5.065
5.216	12-VII -1.993	6 STAFE BTA	16-VII -1993 NO.	5.077
ACTA NO.71	2-IX- 1.993	JUNTA DE SOCIOS	29-IX- 1993 NO.	5.174
2.034	18-IV- 1.995	6 STAFE BTA	27- IV -1995 NO.	5.937
2.227	25-IV-1.995	6 STAFE BTA	18-VIII-1.995 NO.	6.092
7.594	12-XII-1.995	6 STAFE BTA	19- XII-1.995 NO.	6.294
676	11- II-1.997	6 STAFE BTA	14- II -1.997 NO.	6.873

CERTIFICA:

REFORMAS:

E.P. NO.	FECHA	NOTARIA	CIUDAD	FECHA	NO. INSC.
0004506	1997/07/28	0006	BOGOTA D.C.	1997/09/02	00007115
0002103	1998/04/08	0006	BOGOTA D.C.	1998/04/21	00007426
0005326	1998/08/06	0006	BOGOTA D.C.	1998/08/13	00007544
0005538	1998/08/14	0006	BOGOTA D.C.	1998/08/27	00007564
0007760	1998/11/10	0006	BOGOTA D.C.	1998/11/12	00007644
0006709	1997/11/04	0006	BOGOTA D.C.	2000/12/04	00008481
0003034	2003/05/30	0006	BOGOTA D.C.	2003/06/04	00882729
0003786	2004/07/16	0006	BOGOTA D.C.	2004/07/28	00009703
0001432	2005/03/18	0006	BOGOTA D.C.	2005/04/07	00009917
0004818	2005/08/22	0006	BOGOTA D.C.	2005/08/26	00010008
0005506	2007/07/17	0006	BOGOTA D.C.	2007/07/24	00010841
5453	2009/10/19	0006	BOGOTA D.C.	2009/10/21	00012243
1336	2010/03/16	0006	BOGOTA D.C.	2010/03/24	00012506

CERTIFICA:

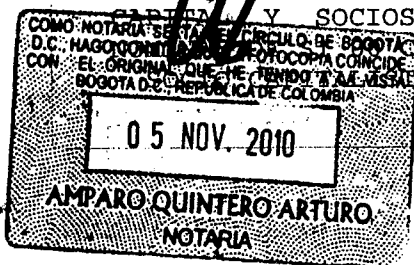
VIGENCIA: QUE LA SOCIEDAD NO SE HALLA DISUELTA. DURACION HASTA EL 10 DE SEPTIEMBRE DE 2024 .

CERTIFICA:

OBJETO SOCIAL: LA SOCIEDAD TENDRA POR OBJETO : EL EJERCICIO DE LA ACTIVIDAD PROFESIONAL DE ABOGADOS. EN DESARROLLO DE ESTE OBJETO LA SOCIEDAD PODRA ADQUIRIR, CONTRAER OBLIGACIONES Y CELEBRAR TODA CLASE DE CONTRATOS DIRECTAMENTE RELACIONADOS Y SUBORDINADOS AL MISMO; INCLUSIVE LOS DE ARRENDAMIENTO, HIPOTECA, MUTUO CON O SIN INTERES, MANDATO CIVIL Y COMERCIAL, Y SOCIEDAD, ASI COMO PARTICIPAR EN ASOCIACIONES CIENTIFICAS, GREMIALES O PROFESIONALES SIN ANIMO DE LUCRO.

CERTIFICA:

CAPITAL Y SOCIOS: \$10,000.00 DIVIDIDO EN 10,000.00 CUOTAS CON VALOR CADA UNA, DISTRIBUIDO ASI :
CON EL ORIGINAL QUE SE TENDRA AL MESAJE (S)





01



* 9 7 9 5 4 4 6 6 *

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

15 DE OCTUBRE DE 2010

HORA 11:12:51

R029632970

PAGINA: 2 de 3

ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO	N.I.T. 000008001722568
NO. CUOTAS: 8,800.00	VALOR: \$8,800.00
GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100
NO. CUOTAS: 1,200.00	VALOR: \$1,200.00
- SOCIO INDUSTRIAL (S)	
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA	C.C. 000000035456344
NO. CUOTAS: 0.00	VALOR: \$0.00
CHAVARRO JORGE	C.C. 000000016209380
NO. CUOTAS: 0.00	VALOR: \$0.00
TOTALES	
NO. CUOTAS: 10,000.00	VALOR: \$10,000.00

CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURAS PUBLICAS NO. 001431 Y 001432 DEL 18 DE MARZO DE 2005 DE LA NOTARIA 06 DE BOGOTA D.C., INSCRITA EL 07 DE ABRIL DE 2005 BAJO EL NO. 0009918 Y 0009917, RESPECTIVAMENTE DEL LIBRO XIII, DE LAS MIL DOSCIENTAS (1200) PARTES DE INTERES SOCIAL RADICADAS EN CABEZA DE AGNES GAUDEBERT DE CAVELIER, SEISCIENTAS (600) PARTES ESTAN GRAVADAS O AFECTADAS EN PROPIEDAD FIDUCIARIA A FAVOR DE LAS SIGUIENTES PERSONAS : GERMAN CAVELIER FRANCO, ERNESTO CAVELIER FRANCO, JORGE CAVELIER FRANCO, INES CAVELIER FRANCO, GUILLERMO CAVELIER FRANCO, ELENA CAVELIER FRANCO, ALEJANDRO CAVELIER FRANCO, BEATRIZ CAVELIER FRANCO, Y LUCIA CAVELIER FRANCO.

CERTIFICA:

REPRESENTACION LEGAL: EL REPRESENTANTE LEGAL ES EL DIRECTOR. EL SOCIO FUNDADOR GERMAN CAVELIER GAVIRIA TENDRA EL CARACTER DE PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO, PARTICIPARA POR DERECHO PROPIO EN EL CONSEJO SUPERIOR Y EN EL CONSEJO DIRECTIVO Y LLEVARA LA REPRESENTACION LEGAL DE LA SOCIEDAD CUANDO LO ESTIME PERTINENTE SIN LIMITACION ALGUNA. IGUAL PARTICIPACION Y ATRIBUCIONES TENDRA SU SUPLENTE AGNES GAUDEBERT DE CAVELIER CUANDO OCUPE EL CARGO, EN CASO DE FALTA ABSOLUTA DE GERMAN CAVELIER GAVIRIA. LOS SOCIOS COLECTIVOS ESTÁN AUTORIZADOS PARA EJERCER LA REPRESENTACIÓN DE LA SOCIEDAD EN CUALQUIER TIEMPO, SIN PERJUICIO DE LAS DELEGACIONES CONFERIDAS A LOS ORGANOS CREADOS POR LOS PRESENTES ESTATUTOS

CERTIFICA:

** NOMBRAMIENTOS **

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0004818 DE NOTARIA 6 DE BOGOTA D.C. DEL 22 DE AGOSTO DE 2005, INSCRITA EL 26 DE AGOSTO DE 2005 BAJO EL NUMERO 00010008 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE
PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO
CAVELIER GAVIRIA GERMAN

IDENTIFICACION

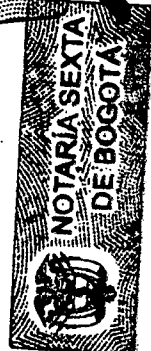
C.C. 000000002977

QUE POR ACTA NO. 26 DE ASAMBLEA GENERAL DEL 24 DE MAYO DE 2010 BAJO EL NUMERO 0001

BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA
COMO NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C. HAGO CONSTAR QUE LA COPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE VISTO A LA VISTA

05 NOV. 2010

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA



FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
DIRECTORA	
ZAPATA GIRALDO ADRIANA	C.C. 000000051680061
REPRESENTANTE LEGAL	
ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO	N.I.T. 000008001722568
REPRESENTANTE LEGAL	
GALLON GIRALDO CARLOS	C.C. 000000019066425
REPRESENTANTE LEGAL	
GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100
SOCIO COLECTIVO	
GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100
SOCIO COLECTIVO	
ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO	N.I.T. 000008001722568

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0004818 DE NOTARIA 6 DE BOGOTA D.C. DEL 22 DE AGOSTO DE 2005, INSCRITA EL 26 DE AGOSTO DE 2005 BAJO EL NUMERO 00010008 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
SUPLENTE DEL PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO	
GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100

CERTIFICA:

QUE EL NOMBRAMIENTO DE GALLÓN GIRALDO CARLOS INSCRITO BAJO EL REGISTRO 00012618 DEL LIBRO XIII, SE DA EN SU CONDICIÓN DE REPRESENTANTE LEGAL DE LA ASOCIACIÓN CAVELIER DEL DERECHO.

CERTIFICA:

FACULTADES DEL REPRESENTANTE LEGAL: APARTE DE LAS FACULTADES Y DEBERES QUE DE TIEMPO EN TIEMPO SE LE ASIGNEN POR EL CONSEJO SUPERIOR, EL DIRECTOR TENDRA LAS SIGUIENTES FUNCIONES : A) LA DE REPRESENTAR LEGALMENTE A LA SOCIEDAD ANTE LAS AUTORIDADES DE CUALQUIER ORDEN O NATURALEZA Y ANTE OTRAS PERSONAS NATURALES O JURIDICAS, CON FACULTADES PARA NOVAR, TRANSIGIR, COMPROMETER Y DESISTIR Y PARA COMPARECER EN JUICIOS INCLUSIVE EN AQUELLOS EN DONDE SE DISPUTE LA PROPIEDAD DE BIENES INMUEBLES; B) CUMPLIR Y HACER CUMPLIR LOS ESTATUTOS Y REGLAMENTOS DE LA SOCIEDAD; Y C) CREAR O SUPRIMIR TODOS LOS EMPLEOS QUE SEAN NECESARIOS DE ACUERDO CON EL CONSEJO SUPERIOR PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LA SOCIEDAD, ASIGNARLES FUNCIONES, FIJAR SUS SALARIOS Y NOMBRAR LAS PERSONAS QUE DEBAN DESEMPEÑARLOS, ASI COMO RETIRARLOS Y REEMPLAZARLOS CUANDO HAYA LUGAR. CUANDO CUALQUIERA DE LOS ACTOS INDICADOS EN LA CLAUSULA ANTERIOR SE REFIERA A OPERACIONES CUYO MONTO EXCEDA DE LA SUMA EQUIVALENTE A CIENTO OCHENTA (180) SALARIOS MINIMOS MENSUALES, SU CELEBRACION REQUERIRA LA APROBACION PREVIA DEL CONSEJO SUPERIOR.

CERTIFICA:

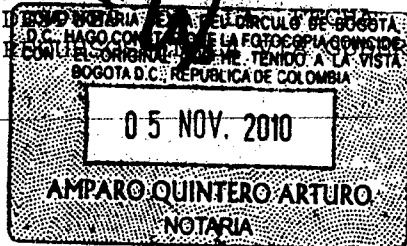
** REVISOR FISCAL **

QUE POR ACTA NO. 0000071 DEL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1993, INSCRITA EL 29 DE SEPTIEMBRE DE 1993 BAJO EL NUMERO 00005175 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
REVISOR FISCAL	
RINCON FANDIÑO MIGUEL ALFONSO	C.C. 000000002877024

CERTIFICA:

DE CONFORMIDAD CON LO ESTABLECIDO POR LA LEY 962 DE 2005, LOS ACTOS DE REGISTRO AQUI CERTIFICADOS QUEDAN EN FIRME CINCO (5) DIAS HABILES DE INSCRIPCION, SIEMPRE QUE NO SEAN OBJETO DE REVISION. HAGO CONSTAR EN LA FOTOCOPIA QUE SE TIENE A LA VISTA EL ORIGINAL DEL DOCUMENTO. BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA





01



* 9 7 9 5 4 4 6 7 *

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

15 DE OCTUBRE DE 2010

HORA 11:12:51

R029632970

PAGINA: 3 de 3

* * * * *

* * * EL PRESENTE CERTIFICADO NO CONSTITUYE PERMISO DE * * *
* * * FUNCIONAMIENTO EN NINGUN CASO * * *

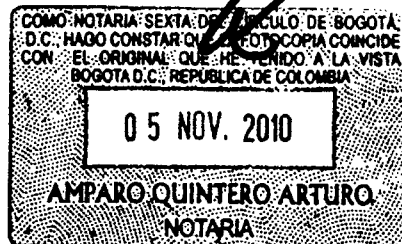
SEÑOR EMPRESARIO, SI SU EMPRESA TIENE ACTIVOS INFERIORES A 30.000 SMLMV Y UNA PLANTA DE PERSONAL DE MENOS DE 200 TRABAJADORES, USTED TIENE DERECHO A RECIBIR UN DESCUENTO EN EL PAGO DE LOS PARAFISCALES DE 75% EN EL PRIMER AÑO DE CONSTITUCION DE SU EMPRESA, DE 50% EN EL SEGUNDO AÑO Y DE 25% EN EL TERCER AÑO. LEY 590 DE 2000 Y DECRETO 525 DE 2009.

RECUERDE INGRESAR A www.supersociedades.gov.co PARA VERIFICAR SI SU EMPRESA ESTA OBLIGADA A REMITIR ESTADOS FINANCIEROS. EVITE SANCIONES.

EL SECRETARIO DE LA CAMARA DE COMERCIO,
VALOR : \$ 3,600

DE CONFORMIDAD CON EL DECRETO 2150 DE 1995 Y LA AUTORIZACION IMPARTIDA POR LA SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO, MEDIANTE EL OFICIO DEL 18 DE NOVIEMBRE DE 1996, LA FIRMA MECANICA QUE APARECE A CONTINUACION TIENE PLENA VALIDEZ PARA TODOS LOS EFECTOS LEGALES

Amparo Quintero
Esteban Q



CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

REPRESENTACION**REPRESENTATION**

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

V&M DO BRASIL S.A.

domiciliado (s) Avenida Olinto Meireles, 65, Barreiro, 30640-010, Belo
en/of Horizonte, MG, Brasil

Por el presente nombramos a CAVELIER ABOGADOS, sociedad colectiva constituida de conformidad con las leyes de la República de Colombia, mediante Escritura Pública No. 6233 del 10 de septiembre de 1974, otorgada en la Notaría Sexta del Círculo de Bogotá, domiciliada en Bogotá D.C., con matrícula mercantil No. 00820237 y NIT 860041367-3, domiciliada en la Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, como nuestra representante en todos los asuntos de Propiedad Industrial, con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

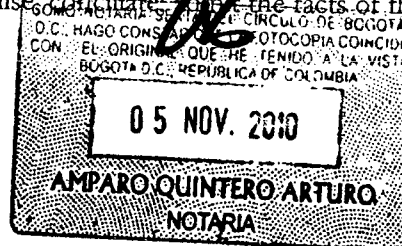
CAVELIER ABOGADOS también podrá representarnos, con las mismas facultades arriba indicadas, ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, autoridades administrativas o jurisdiccionales, tribunales de arbitramento, en asuntos de naturaleza civil, comercial, penal, constitucional, competencia, competencia desleal, administrativa, contencioso administrativa, protección del consumidor, marcas vegetales, nombres de dominio, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, acciones de tutela, la protección de secretos industriales, derecho regulatorio y en general para que nos represente en cualesquiera acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan.

La representante podrá, en nuestro nombre, designar apoderados para actuar ante autoridades administrativas y judiciales, por vía extrajudicial y también procesalmente en nuestro nombre, como demandantes, como demandados, como litisconsortes, como agentes oficiosos, como terceros, por llamamiento en garantía o como intervinientes ad excludendum. Dentro de esta autorización, la representante podrá facultar a los apoderados que ella designe para transigir, conciliar,

Do hereby appoint CAVELIER ABOGADOS, a general partnership organized under the laws of the Republic of Colombia by means of Public Deed No. 6233 of September 10, 1974, granted at Notary Sixth of the Bogota Circuit, domiciled in Bogota D.C., with Mercantile Registration No. 00820237 and Taxpayer Identification Number 860041367-3, domiciled at Carrera 4a N° 72-35, Bogota, Colombia, as our representative for all Industrial Property matters with faculty to receive notifications and appoint attorneys in and out of Court.

CAVELIER ABOGADOS may also represent us, with the same faculties stated above, before any entities or persons, with or without jurisdiction, administrative or jurisdictional authorities, courts of arbitration, in civil, commercial, criminal, constitutional, competition, unfair competition, administrative, administrative contentious, consumer protection, plant varieties, domain names, opposition or observation matters, administrative and Court cancellation, nullity, precautionary measures, licensing, action for writ mandamus, protection of trade secrets, regulatory law and in general represent us in any actions and suits instituted by us or against us.

The representative may, in our name, designate attorneys to act before administrative and judicial authorities, through out-of-court channels, and also procedurally in our name as plaintiff, defendant, joint litigant, representative without power of attorney, third party, when summoned to appear in court or as intervener ad excludendum. Under this authorization, the representative may empower the attorneys appointed thereby to compromise, conciliate, and state the facts of the



ESPACIO

EN

BLANCO

admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y sustituir el poder que se le otorgue. Así mismo, la representante tendrá la facultad para revocar el poder así otorgado en el momento que considere pertinente. La representante en todo caso podrá ratificar los actos de agentes oficiosos.

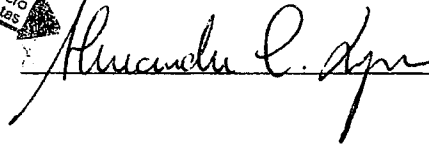
case, desist, cancel, receive, resign and substitute the power of attorney granted thereto. Likewise, the representative shall have the faculty of revoking the power of attorney thus granted at any time it may deem convenient. The representative may in any case ratify the acts of representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

En/in BELO HORIZONTE, 18 DE JUNHO DE 2010

Por/by ALEXANDRE DE CAMPOS LYRA

Firma/Signature



6º OFÍCIO DE NOTAS DE BELO HORIZONTE
Tabellão João Teodoro da Silva
Av. João Pinheiro, 33 - centro - Tel. (31) 3224-2966

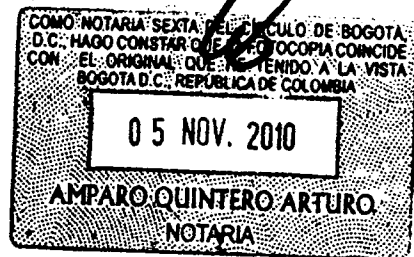
RECONHECIMENTO DE FIRMA

Reconheço por semelhança a firma de ALEXANDRE DE CAMPOS LYRA. *****
EMOL 2,78 RECONFE 0,17 IF 0,92 TOTAL: R\$ 3,87
Belo Horizonte, 21 de junho de 2010. (EMS)

VANDERLEIA R. DE OLIVEIRA - SUBSTITUTA



Selo de Fiscalização
RECONHECIMENTO DE FIRMA
RUN 09579



P167685-CO

ws/DOCS/SST P167685-CO/RASCUNHO/8013619v1
© CAVELIER ABOGADOS



9

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SAO PAULO

N° 2682

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que el señor VANDERLIGA R. de OLIVEIRA que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la fecha allí expresada las funciones de NOTARIO AUTORIZADO NOT. 6 Belo Horizonte y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales. El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

São Paulo, 07 07. 2010

DERECHOS US\$ 25,00 (VEINTICINCO DOLAR)



Edwin Ostos Alfonso

EDWIN OSTOS ALFONSO
CONSUL GENERAL

Si está Inconforme con el servicio prestado, diríjase al Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Carrera 6 N° 9-46, Bogotá, D.C., Colombia; email: ciquejas@minrelext.gov.co

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

MG.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

836473

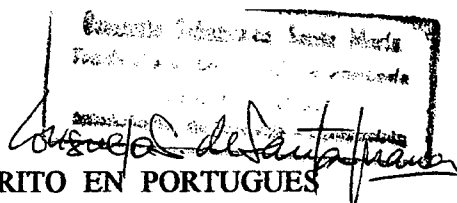
EDWIN OSTOS
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 OCT 28 A 9:21

JEFE DE LEGACIONES
BOGOTA D.C.

COMO NOTARIO SESTA DEL CIRCULO DE BOGOTA
D.C. HACER CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA
05 NOV. 2010
AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA



TRADUCCION OFICIAL N° 8000 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN PORTUGUES
EFECTUADA EL 2 DE NOVIEMBRE, 2010 POR CONSUELO S. DE SANTA MARIA, C.C.
20.165.246 DE BOGOTA, INTERPRETE Y TRADUCTORA OFICIAL JURAMENTADA
SEGUN RESOLUCION N° 8085 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA – SANTAFE DE
BOGOTA – COLOMBIA.-----

Sellos en idioma portugués que aparecen a continuación de un Documento escrito
en idioma inglés y español - **REPRESENTACION** - realizado por V&M DO
BRASIL S.A. , de Belo Horizonte, MG, Brasil , para CAVELIER ABOGADOS, de
Colombia.

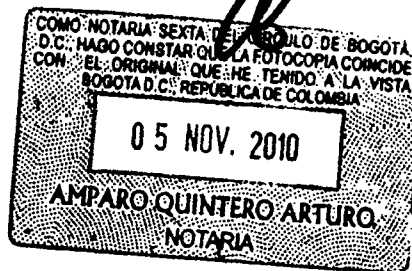
Dado y firmado en BELO HORIZONTE, Brasil, el 18 de Junio de 2010, Por :
ALEXANDRE DE CAMPOS LYRA. – (fdo): firma ilegible

Un (1) sello: - NOTARIA DE BELO HORIZONTE. – Notario João Teodoro da
Silva. – Av. João Pinheiro, 33 – Centro – Tel: (31) 3224-2966 - RECONOCIMIENTO
DE FIRMA. - Reconozco por semejanza la firma de: ALEXANDRE DE CAMPOS
LYRA. Emol.: 2,78 - Recompe. 0,17 – TF 0,52 - Total: R\$ 3,87. – Belo Horizonte,
21 de Junio de 2010, – (EMS) – (fdo): firma ilegible – Vanderléia de Oliveira –
Suplente -

Debidamente adherida una (1) estampilla: - Estampilla de Fiscalización –
RECONOCIMIENTO DE FIRMA - AUN 09579. –

Un (1) sello: - NOTARIA 6ª - PODER JUDICIAL DE MINAS GERAIS . –
Corregeduría General de la Justicia. -

Un (1) sello en español del Consulado General de Colombia en São Paulo,



10

Brasil, N° 2682, con fecha del 07/07/2010 - firmado por firma ilegible de Edwin Ostos Alfonso, Cónsul General, certificando la firma y cargo de : Vanderléia R. de Oliveira - Pagado Impuesto de Timbre. - Derechos: US \$ 25,00 - (US Veinticinco dólares). -

Un (1) sello en español del Ministerio de Relaciones Exteriores, N° 036473, con fecha de Octubre, 28, 2010 - A: 92 - firmado por el Jefe de Legalizaciones, certificando la firma y cargo de Edwin Ostos. -

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA DEL DOCUMENTO ORIGINAL EN PORTUGUES QUE TENGO A LA VISTA. DOY FE.....

Consul General de Colombia
Bogotá D.C.
C.C. 20.165.246 Egt.

COMO NOTARIA SEXTA DEL DEPARTAMENTO DE BOGOTÁ D.C. HAGO CONSTAR QUE LA COPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE VISTO A LA VISTA BOGOTÁ D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA
05 NOV. 2010
AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

Consul de Colombia
036922
COPIA FIEL Y COMPLETA
DOCUMENTO REEMPLAZA
AS FUNCIONES INDICADAS

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.
2010 NOV - 3 A 7:00

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
RECIBO LEGALIZACION 2/1
NO SE ASUME RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
94324
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES



VALLOUREC & MANNESMANN TUBES

V & M do BRASIL S. A.

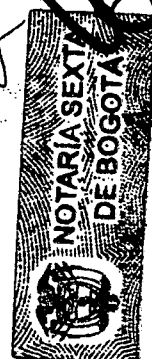
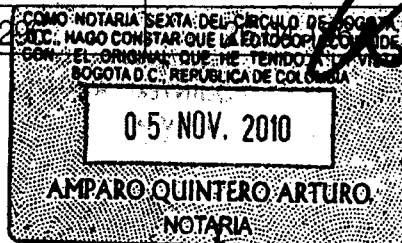
CNPJ nº 17.170.150/0001-46

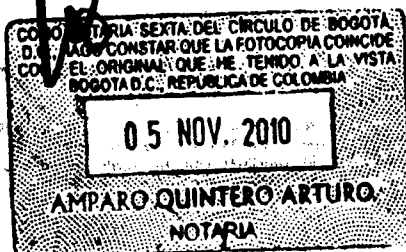
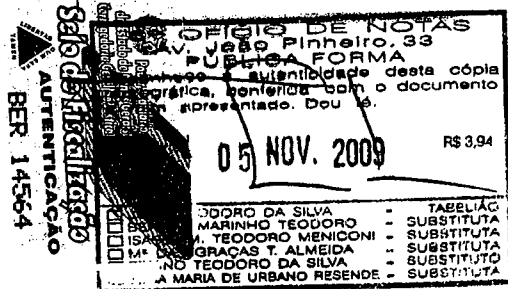
NIRE 313.000.454-12

ATA DA REUNIÃO DA DIRETORIA REALIZADA EM 03 DE JUNHO DE 2008.

Em 03 de junho de 2008, às 10h, na sede social, reuniu-se a Diretoria da V & M do Brasil S.A, com sede em Belo Horizonte, MG, na Avenida Olinto Meireles, 65, Barreiro de Baixo, CEP 30640-010. Deliberou consolidar o texto do Estatuto da companhia, na forma exata e fiel da redação que lhe foi dada e alterada pela Assembléia Preliminar de Constituição, realizada em 9 de fevereiro de 1952; Assembléia Geral de Constituição, realizada em 15 de fevereiro de 1952, arquivada no Departamento Nacional do Comércio sob o nº 21.676, em 4 de março de 1952, publicado no Diário Oficial da União em 13 de março de 1952, cuja folha foi arquivada na Junta Comercial do Estado de Minas Gerais sob o nº 58.486, em 18 de setembro de 1952; e ainda pela Assembléia Geral Extraordinária realizada em 30 de abril de 1953, arquivada no Departamento Nacional da Indústria e Comércio sob o nº 28.993, em 14 de agosto de 1953; Assembléia Geral Extraordinária realizada em 28 de agosto de 1953, arquivada no Departamento Nacional da Indústria e Comércio sob o nº 29.363, publicada no Diário Oficial da União em 26 de setembro de 1953, transferindo a sede para Belo Horizonte, Estado de Minas Gerais, arquivada na Junta Comercial do Estado de Minas Gerais sob o nº 62.850, em 11 de setembro de 1953, publicada no "Minas Gerais" em 3 de outubro de 1953, e ainda pelas demais assembleias gerais, como se segue abaixo:

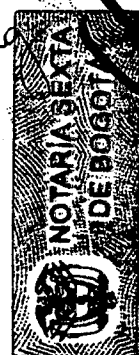
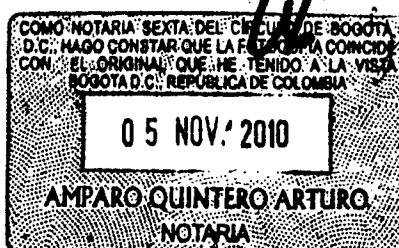
ATAS DAS ASSEMBLÉIAS GERAIS	REGISTRO NA JUNTA COMERCIAL DO ESTADO DE MINAS GERAIS	PUBLICAÇÃO "MINAS GERAIS"	PUBLICAÇÃO "ESTADO DE MINAS"
20.08.1954	67.728	28.08.1954	28.08.1954
23.04.1956	76.618	13.05.1956	13.05.1956
29.03.1958	88.477	10.04.1958	10.04.1958
12.05.1958	89.558	25.05.1958	25.05.1958
14.08.1959	98.747	13.09.1959	13.09.1959
10.03.1961	111.186	22.03.1961	22.03.1961
24.04.1961	112.289	26.04.1961	26.04.1961







23.03.1962	122.717	18.04.1962	18.04.1962
26.04.1963	134.259	16.05.1963	16.05.1963
18.11.1963	139.755	07.12.1963	07.12.1963
27.04.1964	144.466	22.05.1964	22.05.1964
14.10.1964	151.946	26.11.1964	26.11.1964
27.04.1965	160.606	03.06.1965	03.06.1965
21.05.1965	162.328	01.07.1965	01.07.1965
30.04.1966	172.960	11.05.1966	11.05.1966
10.09.1966	179.182	13.09.1966	13.09.1966
29.04.1967	186.274	12.05.1967	12.05.1967
17.06.1967	188.679	22.06.1967	22.06.1967
30.04.1968	200.200	25.05.1968	25.05.1968
12.09.1968	206.658	27.09.1968	27.09.1968
28.04.1969	216.593	21.05.1969	21.05.1969
30.04.1970	237.047	09.06.1970	09.06.1970
30.04.1971	255.725	14.05.1971	14.05.1971
20.09.1971	264.636	30.09.1971	30.09.1971
07.07.1972	288.868	03.08.1972	03.08.1972
14.12.1972	290.651	19.12.1972	19.12.1972
23.04.1973	298.177	09.05.1973	09.05.1973
26.03.1974	321.659	18.04.1974	18.04.1974
11.12.1974	341.002	17.12.1974	17.12.1974
25.03.1975	347.884	09.04.1975	09.04.1975
30.03.1976	378.691	20.04.1976	20.04.1976
18.10.1976	396.666	13.11.1976	13.11.1976
30.03.1977	410.101	13.04.1977	13.04.1977
26.09.1977	430.641	27.10.1977	27.10.1977
15.12.1977	436.082	05.01.1978	05.01.1978
28.12.1977	436.546	19.01.1978	20.01.1978
31.01.1978	439.842	16.02.1978	16.02.1978
31.07.1978	455.556	24.08.1978	23.08.1978
29.12.1978	466.215	13.01.1979	13.01.1979
30.03.1979	471.401	10.04.1979	07.04.1979
31.03.1980	499.735	17.04.1980	17.04.1980
31.03.1981	528.659	10.04.1981	10.04.1981
31.03.1982	559.442	13.04.1982	13.04.1982
21.03.1983	591.659	05.04.1983	05.04.1983
19.03.1984	625.497	04.04.1984	04.04.1984
22.08.1984	641.421	06.09.1984	05.09.1984



SELO de Autenticação
AUTENTICACAO
BER 14562

1º OFICIO DE NOTAS
Av. João Pinheiro, 93
PÚBLICA FORMA
... a autenticidade desta cópia
... conferida com o documento
... apresentado. Dou fé.

05 NOV. 2009 R\$ 3,94

JOÃO TEODORO DA SILVA	- TABELA
BEATRIZ MARINHO TEODORO	- SUBSTITU
Mª DAS GRACAS T. ALMEIDA	- SUBSTITU
SILVINO TEODORO DA SILVA	- SUBSTITU
CELIA MARIA DE URBANO RESENDE	- SUBSTITU

COMO NOTARIA DEIXA DEL CIRCULO DE BOGOTA
D.C. MAG... AR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE ME TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

05 NOV. 2010

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA



16.11.1984	649.715	30.11.1984	30.11.1984
11.03.1985	663.012	19.03.1985	19.03.1985
26.08.1985	707.324	20.09.1985	20.09.1985
24.03.1986	735.638	17.04.1986	17.04.1986
13.04.1987	786.594	08.05.1987	08.05.1987
29.12.1987	823.064	26.01.1988	26.01.1988
31.03.1988	834.108	26.04.1988	26.04.1988
23.09.1988	861.090	20.10.1988	20.10.1988
09.02.1989	876.131	14.02.1989	14.02.1989
06.04.1989	884.966	05.05.1989	05.05.1989
20.04.1990	961.018	29.05.1990	29.05.1990
15.04.1991	1.034.459	26.04.1991	26.04.1991
29.04.1991	1.042.240	04.06.1991	04.06.1991
22.07.1991	1.058.729	14.08.1991	14.08.1991
07.10.1991	1.075.150	26.10.1991	25.10.1991
11.12.1991	1.092.800	11.02.1992	11.02.1992
28.04.1992	1.117.033	21.05.1992	21.05.1992
07.04.1993	1.199.216	04.05.1993	04.05.1993
29.04.1994	1.279.618	21.05.1994	21.05.1994
24.04.1995	1.368.008	16.05.1995	16.05.1995
04.12.1995	1.419.485	11.04.1996	11.04.1996
31.01.1996	1.433.262	23.02.1996	23.02.1996
08.04.1996	1.445.825	25.04.1996	25.04.1996
08.04.1997	1.534.476	29.04.1997	29.04.1997
15.04.1998	1.623.931	29.04.1998	29.04.1998
29.03.1999	1.747.165	20.04.1999	20.04.1999
31.03.2000	2.409.371	14.04.2000	14.04.2000
23.05.2000	2.432.517	13.06.2000	13.06.2000
02.06.2000	2.432.505	13.06.2000	13.06.2000
24.10.2000	2.543.138	24.11.2000	24.11.2000
14.12.2000	2.554.955	22.12.2000	22.12.2000
ATAS DAS ASSEMBLÉIAS GERAIS	REGISTRO NA JUNTA COMERCIAL DO ESTADO DE MINAS GERAIS	PUBLICAÇÃO "MINAS GERAIS"	PUBLICAÇÃO "DIÁRIO DO COMÉRCIO"
23.03.2001	2.591.687	18.04.2001	18.04.2001
22.03.2002	2.759.385	10.04.2002	10.04.2002
13.11.2002	2.847.945	28.11.2002	28.11.2002
27.11.2002	2.853.003	12.12.2002	12.12.2002
10.03.2003	2.917.073	22.03.2003	22.03.2003

COMO NOTARIA GERAL DEL ESTADO DE BOGOTÁ
D.C. HAGO CONSTAR QUE LA COPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTÁ D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

05 NOV. 2010

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA



13

8º OFÍCIO DE NOTAS
Av. Vasco Pinheiro, 33
PÚBLICA FORMA
Reconhecimento e autenticação de
reproduções, de acordo com esta cópia
do original apresentado. Dou fé.

05 NOV. 2009

R\$ 3,94

TEODORO DA SILVA - TABELA
MARINHO TEODORO - SUBSTITUIÇÃO
Mª DAS GRAÇAS T. ALMEIDA - SUBSTITUIÇÃO
SILVINO TEODORO DA SILVA - SUBSTITUIÇÃO
ZELIA MARIA DE URBANO RESENDE - SUBSTITUIÇÃO

360 de Autenticação
AUTENTICAÇÃO
BER 14501

COPIA N.º 6, SEXTA, DO CÍRCULO DE BOGOTÁ
D.O. HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTÁ D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

05 NOV. 2010

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

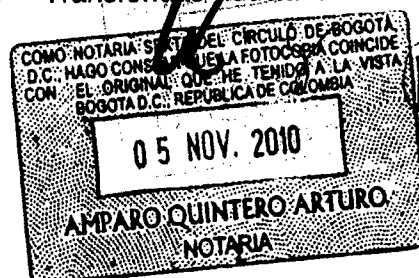


24.03.2003	2.920.545	05.04.2003	05.04.2003
08.04.2003	2.929.350	01.05.2003	01.05.2003
02.04.2004	3.148.624	17.07.2004	19.07.2004
19.07.2004	3.234.551	30.10.2004	30.10.2004
15.10.2004	3.249.664	15.12.2004	15.12.2004
11.03.2005	3.331.699	30.03.2005	30.03.2005
15.04.2005	3.350.864	04.06.2005	07.06.2005
30.09.2005	3.422.200	25.11.2005	25.11.2005
24.03.2006	3.584.137	20.09.2006	20.09.2006
27.03.2007	3.732.705	16.06.2007	16.06.2007
30.07.2007	3.814.762	10.01.2008	10.01.2008
18.03.2008	3.909.320	26.04.2008	26.04.2008
30.04.2008	3.923.130	27.05.2008	27.05.2008

tendo ficado, pois, o texto atualizado do estatuto da companhia assim redigido:

"ESTATUTO SOCIAL - CAPÍTULO I - DENOMINAÇÃO - OBJETO - SEDE - FORO - DURAÇÃO - Art. 1º - A sociedade denominar-se-á **V & M do BRASIL S. A.**

Art. 2º - A sociedade tem por objeto a produção e transformação de ferro, aço e outros produtos metalúrgicos e siderúrgicos; fabricação de tubos e seus derivados; fabricação e montagem de estruturas metálicas; desenvolvimento técnico e fabricação de máquinas e equipamentos para fins siderúrgicos e metalúrgicos, assim como fabricação de instalações industriais, compressores, redutores e máquinas para construção, comércio, importação e exportação de produtos próprios e de terceiros, indicados nos itens anteriores, por conta própria e de terceiros; aquisição de áreas rurais destinadas a florestamento e reflorestamento; prestação de serviços técnicos relacionados com sua atividade administrativa, comercial e industrial. **Parágrafo único** - A sociedade pode participar em outras sociedades e em outros empreendimentos no País e no exterior. **Art. 3º** - A sociedade tem sede e foro na cidade de Belo Horizonte, Estado de Minas Gerais, na Avenida Olinto Meireles, 65, Bairro Barreiro de Baixo, CEP 30640-010. **Parágrafo único** - A Diretoria pode instalar e extinguir estabelecimentos industriais, filiais, sucursais, agências, escritórios e depósitos no País e no exterior. **Art. 4º** - A sociedade tem duração indeterminada. **CAPÍTULO II - CAPITAL E AÇÕES. Art. 5º** - O capital social é de R\$800.000.000,00 (oitocentos milhões de reais), totalmente realizado, dividido em 283.917 (duzentos e oitenta e três mil novecentos e dezessete) ações ordinárias, sem valor nominal. **§ 1º** - As ações são nominativas podendo, por decisão da Diretoria, ser mantidas em contas de depósito em nome de seus titulares, sem emissão de certificados, no Banco Itaú S. A., o qual, mediante acerto prévio com a companhia e observados os limites fixados pela Comissão de Valores Mobiliários, poderá cobrar do acionista o custo do serviço de transferência de propriedade das ações. **§ 2º** - Transferidas fiduciariamente as ações

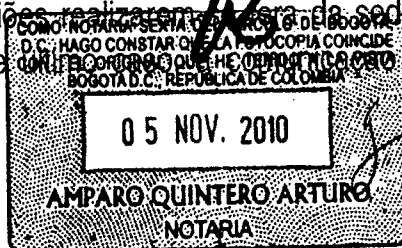


COMO NOTARIO DEL CIRCULO DE BOGOTA
D.C. MAGO CONSTATO QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE ME TENDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

05 NOV. 2010

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

para instituição autorizada a prestar serviço de custódia, os nomes e o número de ações dos acionistas que assim as tiverem transferido, poderão constar dos registros próprios dessa instituição depositária. **Art. 6º** - O valor de reembolso, nos casos em que a lei prevê o seu pagamento, será estipulado com base no valor econômico da companhia, a ser apurado em avaliação na forma dos parágrafos 3º e 4º do art. 45, da Lei nº 6.404, de 15.12.76. **CAPÍTULO III - ASSEMBLÉIA GERAL - Art. 7º** - A Assembléia Geral Ordinária reunir-se-á anualmente, dentro dos 4 (quatro) meses seguintes ao término do exercício social, e a Assembléia Geral Extraordinária sempre que a lei ou os interesses da sociedade o exigirem. **Art. 8º** - A Assembléia Geral será convocada pelo Conselho de Administração, observando-se os requisitos legais quanto à forma e ao prazo da convocação, e indicando o local, data e hora da Assembléia e a Ordem do Dia. **Art. 9º** - Poderão participar das Assembléias Gerais as pessoas que provarem a sua qualidade de acionistas, mediante a exibição dos documentos de identidade e de depósito, feito pelo menos três (3) dias úteis antes da realização da assembléia, na sede social ou em instituição financeira do País, do pertinente comprovante de propriedade de ações, expedido pelo Banco Itaú S.A. ou por instituição autorizada nas quais as mesmas estejam custodiadas. **Parágrafo único** - O acionista pode ser representado nas assembléias Gerais por procurador constituído há menos de um ano, devendo ele ser também acionista, ou administrador da companhia, ou advogado, ou instituição financeira ou administrador de fundo de investimento. **Art. 10** - Os acionistas elegerão o Presidente e Secretário que formarão a mesa para dirigir os trabalhos da Assembléia Geral. **Art. 11** - A cada ação ordinária corresponde um voto na Assembléia Geral, observado o disposto no Art. 112 da Lei 6.404, de 15.12.1976. **CAPÍTULO IV - ADMINISTRAÇÃO - Art. 12** - A Administração da sociedade competirá ao Conselho de Administração e à Diretoria. **Parágrafo único** - A Assembléia Geral fixará o montante global da remuneração dos administradores; o rateio compete ao Presidente do Conselho de Administração. **CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO - Art. 13** - O Conselho de Administração será composto por 6 (seis) ou 7 (sete) membros, acionistas da sociedade, eleitos pela Assembléia Geral, com mandato de 3 (três) anos, permitida a reeleição, permanecendo em seus cargos até a posse dos seus sucessores. A assembléia Geral elegerá, também, o Presidente do Conselho de Administração. **§ 1º** - No caso de impedimento eventual, o Presidente do Conselho de Administração será substituído pelo membro que for por ele designado ou, à falta de designação, pelo membro que mais idade tiver. No caso de impedimento temporário ou vacância do Presidente ou de outro membro, ou de vacância no Conselho de Administração, este nomeará um substituto até a cessação do impedimento ou até a próxima Assembléia Geral. **§ 2º** - O Conselho de Administração reunir-se-á sempre que convocado pelo seu Presidente, podendo as reuniões realizarem-se na sede social e por meios eletrônicos, se for possível, neste caso simultânea entre os



REK 14503
AUTENTICACAO

05 NOV. 2009

R\$ 3,94

TABELADO
SUBSTITUA
SUBSTITUA
SUBSTITUA
SUBSTITUA
SUBSTITUA

COMO NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA
D.C. HAGO CONSTAR QUE EL FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE ME FUE ENTENDIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

05 NOV. 2010

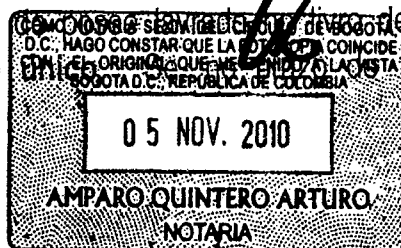
AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

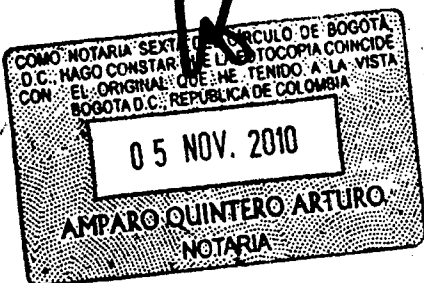
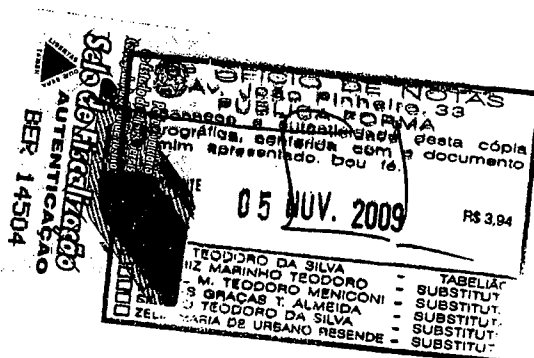
membros em conferência. § 3º - O Conselho de Administração poderá votar na presença de, pelo menos, a metade de seus membros. As deliberações serão tomadas por maioria de votos. § 4º - Em cada reunião, será lavrada uma ata a ser assinada por todos os participantes. Deliberações destinadas a produzir efeito perante terceiros deverão ser arquivadas no Registro do Comércio e publicadas. **Art. 14 -** Compete ao Conselho de Administração: **a)** fixar a orientação geral dos negócios da sociedade; **b)** eleger e destituir os Diretores da sociedade e fixar-lhes as atribuições e competência; **c)** fiscalizar a gestão dos Diretores; examinar, a qualquer tempo, os livros e papéis da sociedade; solicitar informações sobre contratos celebrados ou em via de celebração e quaisquer outros atos; **d)** convocar a Assembléia Geral; **e)** manifestar-se sobre o relatório da Administração e as contas da Diretoria; **f)** deliberar sobre a emissão de ações ou de bônus de subscrição; **g)** autorizar a alienação de bens do ativo permanente, a constituição de ônus reais e a prestação de garantias a obrigações de terceiros se, nesses casos, o valor em questão for superior a 1% do valor do capital social. **h)** contratar e dispensar os auditores independentes.

Parágrafo único - O Conselho de Administração poderá determinar outras operações ou atos que necessitem de sua prévia autorização. **DIRETORIA - Art. 15 -**

A Diretoria compor-se-á de, no mínimo, 2 (dois) e no máximo 8 (oito) membros, residentes no País, eleitos pelo Conselho de Administração, com mandato de 3 (três) anos, podendo ser reeleitos, permanecendo em seus cargos até a posse de seus sucessores. A investidura no cargo far-se-á mediante assinatura de termo de posse no Livro de "Atas das Reuniões do Conselho de Administração". § 1º - O Conselho de Administração poderá indicar um membro da Diretoria como Presidente da Diretoria. § 2º - No caso de impedimento temporário de um Diretor ou de vacância na Diretoria, o Conselho de Administração poderá designar um substituto ou sucessor. **Art. 16 -** A Diretoria reunir-se-á sempre que o interesse da sociedade o exigir, convocada por qualquer um de seus membros. § 1º - A Diretoria poderá deliberar na presença de pelo menos, metade de seus membros. As deliberações serão tomadas por maioria de votos. No caso de empate na votação, o Presidente da Diretoria, quando houver, terá o voto de qualidade. § 2º - Em cada reunião será lavrada ata a ser assinada por todos os participantes. **Art. 17 -** As atribuições dos membros da Diretoria serão fixadas pelo Conselho de Administração. **Art. 18 -** A sociedade obriga-se pela assinatura de dois membros da Diretoria ou de um membro da Diretoria e um procurador ou de dois procuradores, observado o que dispuser o Conselho de Administração. **CAPÍTULO V- CONSELHO FISCAL- Art. 19-** O Conselho Fiscal será composto de 3 a 5 membros efetivos e igual número de suplentes. Funcionará somente nos exercícios em que for instalado na forma da lei. Seu presidente e secretário serão nomeados pela assembléia geral. **Art. 20 -** Os eleitos investir-se-ão na posse de seus cargos mediante assinatura do termo de "Atas e Pareceres do Conselho Fiscal". **Parágrafo único -** O Conselho Fiscal deverá ser instalado, no prazo de 10 dias da eleição, os

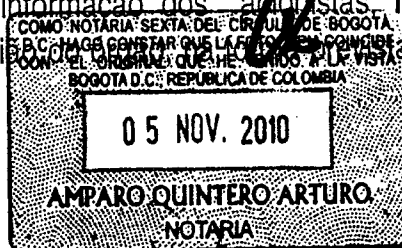
de "Atas e Pareceres do Conselho Fiscal". **Parágrafo único -** O Conselho Fiscal deverá ser instalado, no prazo de 10 dias da eleição, os







documentos comprobatórios do cumprimento dos requisitos de residência, diplomação ou experiência, previstos no **caput** do art. 162 da Lei 6.404/76, não forem entregues pelo eleito e, após a entrega, não for por ele assinado o termo de posse, tornar-se-á sem efeito a eleição. **Art. 21** - As reuniões do Conselho Fiscal serão convocadas pelo seu presidente ou, retardando ele por mais de 30 dias a convocação para deliberar sobre a matéria prevista no art. 22, pela maioria de seus membros. **§ 1º** - As convocações poderão ser feitas por qualquer meio de comunicação escrita, transmitida ou entregue diretamente na residência ou local de trabalho do conselheiro ou no endereço por ele indicado. Dela constará o local, a data e a hora da reunião, assim como a pauta resumida dos trabalhos. **§ 2º** - As reuniões do Conselho serão dirigidas pelo presidente, só se instalando com a presença da maioria de seus membros. Todas as deliberações serão tomadas por maioria absoluta de votos, cabendo um voto, a cada conselheiro. **§ 3º** - A ata das reuniões, lavrada pelo secretário e válida se dela constar a assinatura da maioria absoluta dos comparecentes, deverá conter apenas e resumidamente a transcrição das deliberações tomadas e, se for o caso, a simples e formal menção de eventual divergência. Desejando o conselheiro, poderá instrumentar seu voto divergente e solicitar ao presidente a autenticação e arquivamento na companhia, da cópia do respectivo documento. **Art. 22.** Compete exclusivamente ao Conselho Fiscal, em reunião convocada e instalada para esse fim: I - Opinar sobre o relatório anual da administração, as demonstrações contábeis do exercício, e sobre as propostas dos órgãos da administração à assembléia geral relativas a: **a)** alteração do capital social; **b)** emissão de debêntures ou bônus de subscrição; **c)** planos de investimento ou orçamentos de capital; **d)** distribuição de dividendos, e **e)** transformação, incorporação, fusão ou cisão; II - convocar a assembléia geral, nas hipóteses do item V, do art. 163, da Lei 6.404/76; III - analisar trimestralmente os balancetes e demais demonstrações contábeis que a companhia vier a elaborar periodicamente; IV - deliberar sobre a apresentação ou leitura, nas assembléias gerais, de seus pareceres e representações; V - solicitar por escrito aos órgãos da administração, esclarecimentos ou informações, assim como a elaboração de demonstrações financeiras ou contábeis especiais, e, à auditoria independente, esclarecimentos, informações e a apuração de fatos específicos, e, VI - sempre que solicitado, fornecer a acionista ou grupo de acionistas que representem, no mínimo, 5% do capital social, informações sobre matérias de sua competência. **Art. 23** - Compete individualmente aos membros do Conselho Fiscal: I - denunciar por escrito aos órgãos da administração, sugerindo providências, os erros, crimes ou fraudes que descobrirem; II - assistir às reuniões dos órgãos da administração em que se deliberar sobre a matéria do item I, do art. 22; III - comparecer às assembléias gerais e responder aos pedidos de informação dos acionistas; IV - fazer consignar suas divergências em ata de reunião convocada para esse fim, no parágrafo 3º, do art.



17

Selo de Autenticação
BER 14305

OFÍCIO DE NOTAS
Vello Pinheiro, 33
FCTUA FORMA

Atestando a autenticidade desta cópia
fotográfica, conferida com o documento
original apresentado. Dou fé.

HORIZONTE
M0

05 NOV. 2009

R\$ 3,94

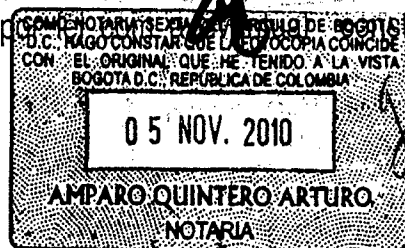
☐ JOÃO TEODORO DA SILVA	- TABELIÃO
☐ BEATRIZ MARINHO TEODORO	- SUBSTITUTA
☐ ISABEL M. TEODORO MENICONI	- SUBSTITUTA
☐ M ^{te} DAS GRACAS T. ALMEIDA	- SUBSTITUTA
☐ SILVINO TEODORO DA SILVA	- SUBSTITUTO
☐ ZELIA MARIA DE URBANO RESENDE	- SUBSTITUTA

COMO: **W**
D.C. HAVENDO SEIXTA DEL CÍRCULO DE BOGOTÁ
CON EL ORIGINAL QUE ME TENIDO A LA VISTA
BOGOTÁ D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

05 NOV. 2010

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

21, e comunicá-las aos órgãos da administração e à assembléia geral. **Parágrafo único** - Os membros do Conselho Fiscal têm para com a companhia, os mesmos deveres dos administradores, devendo, para lograr os fins e no interesse dela, exercer as suas atribuições legais e estatutárias, não podendo, ainda que eleitos por grupo ou classe de acionistas e ainda que para a defesa do interesse destes, faltar a esses deveres. **Art. 24** - A remuneração dos membros do Conselho Fiscal será fixada pela assembléia geral que os eleger condicionada a sua percepção ao efetivo exercício das respectivas funções, nos termos das normas regimentais a serem elaboradas pelo próprio órgão. **Art. 25** - Nos casos de vacância, ausência ou impedimento, o presidente será substituído pelo secretário e, os demais membros, pelo suplente convocado pelo presidente. **CAPÍTULO VI - CONSELHO CONSULTIVO** - **Art. 26** - A sociedade tem um Conselho Consultivo composto de, no mínimo, 6 (seis) e no máximo 12 (doze) membros, eleitos pela Assembléia Geral, com mandato de 2 (dois) anos, podendo ser reeleitos. A Assembléia Geral elegerá também o Presidente do Conselho e, se convier, 1 (um) ou 2 (dois) vice-presidentes. **Parágrafo único** - No caso de impedimento temporário ou de vacância no cargo do Presidente, ou de um membro, o Conselho Consultivo designará um substituto para ocupar o cargo até a cessação do impedimento ou até a próxima Assembléia Geral. **Art. 27** - Compete ao Conselho Consultivo aconselhar o Conselho de Administração e a Diretoria. **Art. 28** - O Conselho Consultivo reunir-se-á sempre que o interesse da sociedade o exigir, porém, no mínimo 2 (duas) vezes por ano. As reuniões serão convocadas pelo Presidente do Conselho Consultivo, ouvido o Presidente do Conselho de Administração. **Art. 29** - A remuneração do Conselho Consultivo será fixada pela Assembléia Geral, cabendo ao Conselho Consultivo o rateio entre os seus membros. **CAPÍTULO VII - EXERCÍCIO SOCIAL - DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS - DESTINAÇÃO DO LUCRO LÍQUIDO**. **Art. 30** - O Exercício Social será encerrado em 31 de dezembro de cada ano. **Art. 31** - Ao fim de cada exercício social, a Diretoria fará elaborar as demonstrações financeiras na forma prescrita por lei. Após a aprovação das demonstrações financeiras pelo Conselho de Administração serão estas, com a proposta conjunta do Conselho de Administração e da Diretoria sobre a destinação do lucro, submetidas à deliberação da Assembléia Geral. **§ 1º** - O Conselho de Administração e a Diretoria poderão, quando for necessário ou conveniente, mandar elaborar balanço semestral ou em períodos menores e decidir quanto à distribuição do lucro nele apurado. **§ 2º** - Conselho de Administração e a Diretoria poderão declarar dividendo intermediário à conta de lucros acumulados ou de reservas de lucros existentes no último balanço anual. **Art. 32** - Deduzidos os prejuízos acumulados porventura existentes e a provisão para o Imposto de Renda, do lucro remanescente destinar-se-ão 5% (cinco por cento) para a reserva legal até que esta atinja 20% (vinte por cento) do capital social. Do lucro líquido restante após procedidos os ajustes previstos no artigo 31, a Diretoria fará a distribuição de reservas



3º OFÍCIO DE NOTAS
AV. JOÃO PIERRE, 33
PUBLICA FORMA
reconheço e autentico esta cópia
reprográfica, conferida com o documento
a mim apresentado, deu fe

Selo de Autenticação
AUTENTICAÇÃO
BER 14506

HORIZONTE
05 NOV. 2009 R\$ 3,94

RO TEODORO DA SILVA	-	TABELIÃO
TRIZ MARINHO TEODORO	-	SUBSTITUTA
EL M. TEODORO MENCONI	-	SUBSTITUTA
DAS GRACAS T. ALMEIDA	-	SUBSTITUTA
INO TEODORO DA SILVA	-	SUBSTITUTA
A MARIA DE URBANO RESENDE	-	SUBSTITUTA

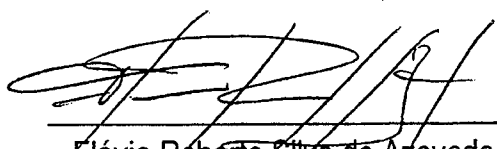
COPIA Nº 1767
NOTARIA SEXTA DEL CÍRCULO DE BOGOTÁ
D.C. PARA CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTÁ D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

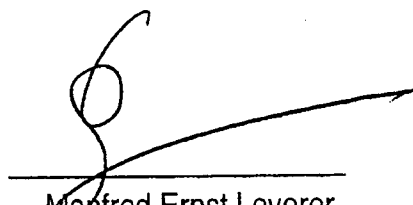
05 NOV. 2009

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

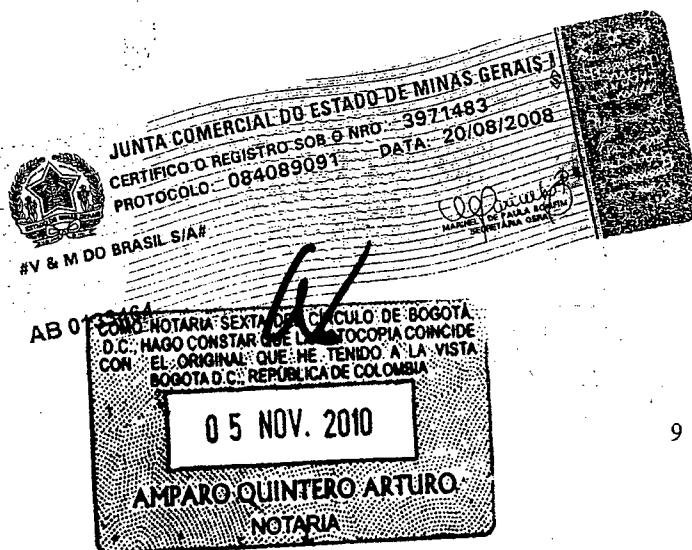


correspondentes, destinar-se-ão 25% (vinte e cinco por cento) ao pagamento do dividendo obrigatório aos acionistas, na forma da lei, e até 75% (setenta e cinco por cento) para a constituição da reserva para aumento de capital, não podendo esta ultrapassar 80% (oitenta por cento) do capital social. **Parágrafo único** - Mediante deliberação da assembléia geral extraordinária e por proposta dos órgãos da administração elaborada de acordo com os resultados do balanço geral do exercício anterior a ser ainda aprovada pela assembléia geral ordinária, poderão ser pagos antecipadamente o dividendo obrigatório de que trata este artigo assim como os valores que lhe excederem o montante, destinados também à distribuição aos acionistas conforme proposta contida no referido balanço. **Art. 33** - As disposições referidas nos parágrafos 1º e 2º do art. 31 assim como no parágrafo único do art. 32 estendem-se à hipótese de pagamento de juros sobre o capital próprio na forma prevista na Lei n. 9.249/95. **CAPÍTULO VIII - LIQUIDAÇÃO - Art. 34** - A sociedade entrará em liquidação nos casos previstos em Lei, cabendo a nomeação do liquidante ao Conselho de Administração, que continuará a funcionar. O Conselho Fiscal será instalado, também durante o período de liquidação, somente por solicitação de acionistas, de acordo com a lei". Nada mais foi tratado. Para constar, foi lavrada esta ata que, lida e aprovada, vai por todos assinada. Belo Horizonte, 03 de junho de 2008.


Flávio Roberto Silva de Azevedo
Diretor Presidente


Manfred Ernst Leyerer
Diretor Financeiro


Alexandre de Campos Lyra
Diretor de Operações



19

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 OCT 28 A 9:23
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

036474
Firma ORG
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SAO PAULO
N.º 4110
El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que
el señor JOAO TEODORO DA SILVA
que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la
fecha allí expresada las funciones de NOTARIO
AUTORIZADO NOT. 6 M G
y que la firma y sello que en el documento aparecen como
suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.
El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido
del documento. 19.10.2010
São Paulo,
DERECHOS US\$ 2590/VENTICINCO DOLARES



[Signature]
EDWIN OSTOS ALFONSO
CONSUL GENERAL

Si está conforme con el servicio prestado, diríjase al
Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de
Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá,
D.C., Colombia; email: dquejas@mre.gov.co

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

SE OFICIO DE NOTAS
AV. JOSE FINEIRO, 33
PUBLICA BORMA
Representa y autentica de esta copia
representativa, conferida con el documento
mim presentado. Dou it
B. HORIZONTE
MG
05 NOV. 2009
R\$ 3,94

☐	JOAO TEODORO DA SILVA	-	TABELIAO
☐	BEATRIZ MARINHO TEODORO	-	SUBSTITUTO
☐	ISABEL M. TEODORO MENICONI	-	SUBSTITUTO
☐	M. DAS GRACAS T. ALMEIDA	-	SUBSTITUTO
☐	SILVINO TEODORO DA SILVA	-	SUBSTITUTO
☐	ZELIA MARIA DE URBANO RESENDE	-	SUBSTITUTO

Selo de Autenticação
AUTENTICACAO
BER 14507

COMO N.º 16 SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA
D.C. ASO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA
05 NOV. 2010
AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

Consuelo S. de Santa María
Fotocopiadora Oficial Juramentada
BOGOTÁ D.C.
Consuelo S. de Santa María

TRADUCCION OFICIAL N° 8001 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN PORTUGUES
EFECTUADA EL 2 DE NOVIEMBRE, 2010 POR CONSUELO S. DE SANTA MARIA, C.C.
20.165.246 DE BOGOTA, INTERPRETE Y TRADUCTORA OFICIAL JURAMENTADA
SEGUN RESOLUCION N° 8085 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA - SANTAFE DE
BOGOTA - COLOMBIA-----

VALLOUREC & MANNESMA TUBES

V & M DO BRASIL S.A.

CNPJ N° 17.170.150/0001-46

NIRE 313.000.454-12

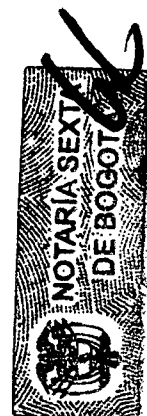
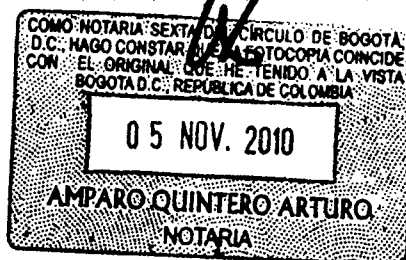
**ACTA DE LA REUNION DE LA DIRECCION REALIZADA EL 03 DE
JUNIO DE 2008**

El 03 de Junio de 2009, a las 10h, en la sede social, se reunió la Dirección de la V & M do Brasil S.A., con sede en Belo Horizonte, MG, en la Avenida Olinto Meireles, 65, Barreiro de Baixo, CEP 30640-010. - Deliberó consolidar el texto del Estatuto de la compañía, en la forma exacta y fiel de la redacción que le fue dada y modificada por la Asamblea Preliminar de Constitución, realizada el 9 de Febrero de 1952;

**ESTATUTO SOCIAL - CAPITULO 1 - DENOMINACION - OBJETO - SEDE -
FORO - DURACION - Art. 1° - A La Sociedad se denominará V & M do BRASIL
S.A. - Art. 2°**

**Art. 3° - La Sociedad tiene sede y foro en la ciudad de Belo Horizonte, Estado de
Minas Gerias, en la Avenida Olinto Meireles, 65, Barrio Barreiro de Baixo, CEP
30640-010.**

**CAPITULO IV - ADMINISTRACION - Art. 12 - La Administración de la
sociedad le competirá al Consejo de Administración y a la Dirección. Párrafo**



20

único - La Asamblea General fijará el monto global de la remuneración de los administradores; el prorrateo le compite al Presidente del Consejo de Administración.

CONSEJO DE ADMINISTRACION - Art. 13 - El Consejo de Administración estará compuesto por seis (6) o 7 (siete) miembros, accionistas de la sociedad, elegidos por la Asamblea General, con mandato de 3 (tres) años, permitida la reelección, permaneciendo en sus cargos hasta la posesión de sus sucesores. La Asamblea General elegirá, también, al Presidente del Consejo de Administración. -

§ 1º - En el caso de impedimento eventual, el Presidente del Consejo de Administración será sustituido por el miembro que sea designado por el o, a falta de designación, por el miembro que tenga más edad. En el caso de impedimento temporal o vacante del Presidente o de otro miembro, o de vacante en el Consejo de Administración, este nombrará un suplente hasta la cesación del impedimento o hasta la próxima Asamblea General.

(fdo): firma ilegible -

Flávio Roberto Silva de Azevedo

Director Presidente

(fdo): firma ilegible

Manfred Ernst Leyerer

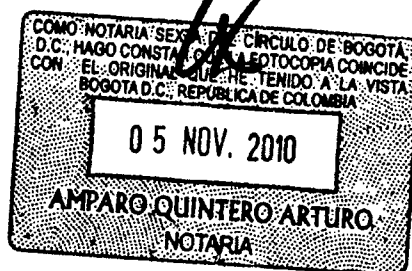
Director Financiero

(fdo): firma ilegible

Alexandre de Campos Lyra

Director de Operaciones

Un (1) sello: JUNTA COMERCIAL DEL ESTADO DE MINAS GERAIS - Certifico el Registro bajo el N° 3971483 - Protocolo: 084089091 - Fecha: 20/08/2008. - #V & M



del Brasil S/A# - AB 0133464 - (fdo): firma ilegible - Manuel de Paula Bomfim -
Secretaría Federal. -

Cuatro (2) sellos: - NOTARIA 6ª - Av. João Pinheiro, 33 - Pública Forma - Reconozco
la autenticidad de esta copia reprográfica, conferida con el documento a mi presentado.

Doy fe. - B. Horizonte - MG. 05/ Nov./ 2009 - R\$ 3.94. - João Téodoro da Silva -

Notario - Beatriz Marinho Teodoro - Suplente - Isabel M. Teodoro Meniconi - Suplente

- Mª das Graças T. Almeida - Suplente - Silvino Teodoro da Silva - Suplente - Zélia

Maria de Urbano Resende - Suplente. -

Debidamente adheridas cuatro (4) estampillas: - Poder Judicial del Estado de Minas

Gerais. - Corregeduría General de la Justicia. - ESTAMPILLA DE FISCALIZACION

- AUTENTICACION - VER 14507, 14503, 14502, 14564, respectivamente. -

Un (1) sello en español del Consulado General de Colombia en São Paulo,

Brasil, N° 4110, con fecha del 19/10/2010 - firmado por firma ilegible de

Edwin Ostos Alfonso, Cónsul General, certificando la firma y cargo de : João

Teodoro da Silva - Pagado Impuesto de Timbre. - Derechos: US \$ 25,00 - (US

Veinticinco dólares). -

Un (1) sello en español del Ministerio de Relaciones Exteriores, N° 036474, con fecha

de Octubre, 28, 2010 - A: 93 - firmado por el Jefe de Legalizaciones, certificando la

firma y cargo de Edwin Ostos. -

RECIBO LEGALIZACION 1/1
BOGOTÁ D.C.
JEFE DE LEGALIZACIONES
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
COPIA FIEL Y COMPLETA DEL DOCUMENTO ORIGINAL EN
PORTUGUES QUE TENGO A LA VISTA. DOY FE.
036921
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

COMO NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA
D.C. HAGO CONSTAR QUE LA COPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA
05 NOV. 2010
AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

NOTARIA SEXTA
DE BOGOTA

21



documento de representación otorgado el día **18 de Junio de 2010** por **V&M DO BRASIL S.A.** documento que está debidamente legalizado por Apostilla. -----

Presente la señora **ADRIANA ZAPATA GIRALDO** domiciliada en Bogotá, identificada como aparece al pie de su firma y manifestó que está conforme con el contenido

de esta escritura pública. -----

----- **HASTA AQUI LAS DECLARACIONES DEL INTERESADO** -----

OTORGAMIENTO Y AUTORIZACIÓN. Leído, el presente instrumento público por el otorgante, dio su asentimiento y en prueba de ello lo firma junto con la suscrita Notaria quien en esta forma lo autoriza. -----

DERECHOS NOTARIALES: \$ 42.860 -----

IVA: \$ 25.998 -----

RECAUDO SUPERINTENDENCIA: \$3.570.00 -----

RECAUDO FONDO NACIONAL DE NOTARIADO: \$3.570.00 -----

RESOLUCIÓN 10301 DE DICIEMBRE 17 DE 2009 -----

PAPEL NOTARIAL: El presente instrumento público se extendió y firmó en las hojas de papel notarial números: 7-700073 066196, 7-700073 066202.

EN BLANCO... EN BLANCO

ADRIANA ZAPATA GIRALDO



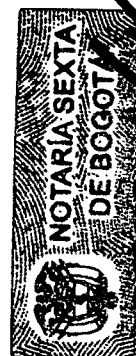
C.C. 51680061
TEL. 3473611

Representante Legal de CAVELIER ABOGADOS



AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA(O) SEXTA(O) (6) — DE BOGOTÁ, D.C.

Elaboró:	Angelica.PE.Cavelier.
Identificó:	
Revisó:	PAOLA STANIZ
Cerró :	HR



22

ES FIEL Y SEGUNDA COPIA (FOTOCOPIA) TOMADA DE LA ESCRITURA PUBLICA NUMERO 5858 DE FECHA 05 DE NOVIEMBRE DE 2010.

COPIA QUE EXPIDO CON DESTINO AL INTERESADO EN 19 HOJAS RUBRICADAS EN SUS MARGENES, LA CUAL CARECE DE NOTAS DE REVOCATORIA, MODIFICACION O SUSTITUCION, POR TANTO SE PRESUME VIGENTE EL PODER EN ELLA CONTENIDO.

BOGOTA D.C. NOVIEMBRE 08 DE 2010

RESOLUCION 01 DE 2009

LA NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C.



AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s)
en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la
sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada
en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que
la citada Compañía queda facultada para solicitar en su
nombre la patente de invención correspondiente en la
República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Ronaldo Faria Antunes

2- Jose Antonio Filho

Of

1- Rua Amarantina, 20. Bairro Betania, 30580-280, Belo
Horizonte, MG, Brasil

2- Rua Aristóteles Caldeira, 167, apto. 303, Bairro Barroca,
30410-170, Belo Horizonte, MG, Brasil

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the
invention:

AN AXLE FROM A SEAMLESS TUBE FOR RAILROAD
VEHICLES, AND A PROCESS FOR MANUFACTURING
AN AXLE FROM A SEAMLESS STEEL TUBE FOR
RAILROAD VEHICLES

state as well, that assign, without reservations or
limitations in favor
of

V&M DO BRASIL S.A.

a corporation constituted and existing in conformity with
the laws of

Brasil

domiciled
in

Avenida Olinto Meireles, 65, Barreiro, 30640-010, Belo
Horizonte, MG, Brasil

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent invention, in the
Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed
this

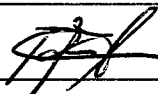
en/in

06/18/2010
Belo Horizonte, MG, Brasil

por/by

Ronaldo Faria Antunes

Firma/Signature

ws/DOCS/SST P167685-CO/RASCUNHO/8013621v1

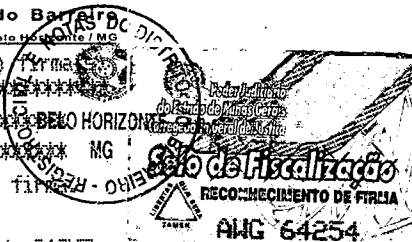
Cartório do Registro Civil e Notas do Distrito do Barreiro
Letícia Franco Maculan Assumpção - Oficial
Rua Desembargador Ribeiro da Luz, 105 - Barreiro de Gricô - CEP 30640-040 - Belo Horizonte / MG

Rec. em 30/06/2010, 14:36:43, por SEMELHANÇA a(s) firma
de: RONALDO DE FARIA ANTUNES*****

Emol. R\$2,95; Tx.Fisc. R\$0,92 Total R\$3,87. Por firma

Raquel Faria Lopes-Escrevente

-3061121986 -RAQUEL



Dado y firmado hoy/Given and signed
this
en/in

06/18/2010
Belo Horizonte, MG, Brasil

por/by Jose Antonio Filho

Firma/Signature

[Handwritten Signature]

NOTAS
BARREIRO

Cartório do Registro Civil e Notas do Distrito do Barreiro

Letícia Franco Maculan Assumpção - Oficial

Rua Desembargador Ribeiro da Luz, 105 - Barreiro de Belo - CEP 30640-040 - Belo Horizonte / MG

Rec. em 30/06/2010, 14:37:07, por SEMELHANÇA a(s) *[Handwritten: JOSE ANTONIO FILHO]*
de: JOSE ANTONIO FILHO*****MG

Emol. R\$2,95; Tx. Fisc. R\$0,92 Total R\$3,87. Por firma.

[Handwritten Signature]
Raquel Faria Lopes-Escrivente

-3061121987 -RAQUEL



1
3
8



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º 2681

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que
al señor RAQUEL FARIA LOPEZ
que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la
fecha allí expresada las funciones de NOTARIO
Autorizado NOT. Belo Horizonte
y que la firma y sello que en el documento aparecen como
ayuda, son las que usa y acostumbra en sus actos oficiales.
El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido
del documento. 07. 07. 2010
São Paulo,

DERECHOS US\$ 25,00 VEINTICINCO DOLARES



[Signature]

EDWIN OSTOS ALFONSO
CONSUL GENERAL

Si está inconviente con el servicio prestado, dirijase al
Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de
Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá,
D.C., Colombia; email: quejas@minrelext.gov.co
PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

M 6.

2010 JUL 28 P 6:48
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

026572
Edwin ostos
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 6158 DE LOS SELLOS EN PORTUGUÉS DE UN DOCUMENTO, REALIZADA EL 3 DE AGOSTO, 2010 POR LETICIA SALAMANCA ALVES, C.C. 41.322.380 DE BOGOTÁ, TRADUCTORA E INTÉRPRETE JURAMENTADA SEGÚN RESOLUCIÓN No. 235 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA, BOGOTÁ, COLOMBIA. -----

CESIÓN de la compañía **V & M DO BRASIL S.A.** firmado el 06/18/2010 en Belo Horizonte, MG, Brasil por Ronaldo Faria Antunes.

Aparece un sello de la Notaría del Distrito de Barreiro, reconociendo la firma de Ronaldo de Faria Antunes, dado el 30/06/2010 con la firma del Escribiente Autorizado y un sello de Fiscalización.

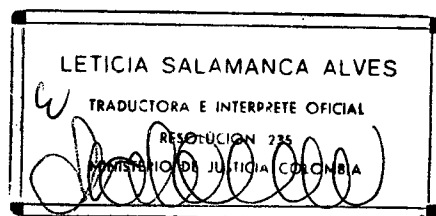
En hoja aparte aparece la firma de José Antonio Filho en Belo Horizonte, el 06/18/2010.

Un sello de la Notaría del Distrito de Barreiro, reconociendo esta última firma con la firma del Escribiente Autorizado y un sello de Fiscalización.

Por el reverso de la última página, aparece un sello del Consulado General de Colombia en São Paulo, No. 2681 certificando la firma del Notario en Belo Horizonte, dado el 07.07.2010 con la firma de Edwin Ostos Alfonso, Cónsul General y un sello más del mismo Consulado.

Un sello del Ministerio de Relaciones Exteriores NO. 026572 legalizando la firma del Cónsul en São Paulo. Dado en Bogotá, D.c. el 8 de Julio, 2010 con la firma del Jefe de Legalizaciones.

TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE SU ORIGINAL, COPIA DE LA CUAL SE GUARDA EN EL ARCHIVO DE LETICIA SALAMANCA ALVES PARA SU CONFRONTACIÓN.



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 AGO - 11 A 1:25

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

02764b

Ceficia Salazar

GUÍA PARA EL USUARIO EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

RECIBO LEGALIZACION

No. 10891032021 /1

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
V&M DO BRASIL S/A

REFERENCIA	Radicación No.	10 79356
	Solicitud internacional	PCT/BR2008/000362
	Fecha inicio fase nacional	30/06/2010
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	13366
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

22 JUN. 2011


JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

jfernand